

# Inhalt „Barátság”/„Freundschaft”

Jahrgang 27. Heft 6.

Unsere nächste Ausgabe ist zugleich die Weihnachts- und die Neujahrsausgabe. Mit dem Titel WEIHNACHTEN DER VÖLKER wurde eine Zusammenstellung über alte und gegenwärtige Weihnachtsbräuche zusammengestellt. Wir haben mit dem Leiter des Staatssekretariats für die Beziehungen zu den Kirchen und zu den Nationalitäten, Miklós Soltész ein Interview über das in jeder Hinsicht besondere Jahr 2020 geführt, das auch die Pläne und die Programme des Staatssekretärs umgestürzt, bzw. verändert hat. Wie wurden die Programme trotzdem verwirklicht und welche Programmpunkte sind ausgefallen – auch darüber haben wir im Interview gesprochen. Mit dem Titel FÜR WINTERABENDE haben wir eine literarische Auswahl aus den Werken von Ilona Varga, Mónika Kalányos, Péter Milosevits, Teodor Radevszki und Imre Fuhl, sowie von den ungarndeutschen Dichtern Angéla Korb und Koloman Brenner zusammengestellt. In der Rubrik BÜCHER werden slowakische und deutsche Neuerscheinungen vorgestellt. In der Rubrik ES GESCHAH IM JAHRE 2020 wird über die im Laufe des Jahres veranstalteten Ereignisse berichtet, die in unseren Ausgaben nicht behandelt wurden: die Jugendlichen der ungarländischen Nationalitäten trafen sich wieder mal in Agárd im Rahmen des V. Jugendtreffens der ungarländischen Nationalitäten und in Némethánya/Deutschhütten wurden der Dorfstag und die Kapelleneinweihung mit vertriebenen deutschen Gästen organisiert. Mit dem Titel „Das kroatisch-ungarische Vermächtnis von 800 Jahren“ wurde eine Ausstellung in Zagreb eröffnet und nach fünfundsechzig Jahren steht der Hauptaltar von Kisseben wieder. Schließlich werden Weihnachtsrezepte mitgeteilt. Die Zeitschrift BARÁTSÁG erscheint zum nächsten Mal am 15. Februar 2021.

# Contents “Barátság”/“Friendship”

Vol. 27. No. 6

Our December issue entails both the Christmas and the New Year. Titled THE CHRISTMAS OF THE NATIONS we publish an illustrated selection of long gone and present Christmases. We also have an interview with Miklós Soltész, Head of the Ecclesiastical and Nationality State Secretariat of the Prime Minister's Office about the very special year of 2020 that upset and overwrote his plans and programs. How the programs were implemented and which had to be left out – that's what we discussed during the interview. Titled FOR WINTER NIGHTS we prepared a nationality literary selection from the works of writers Ilona Varga, Mónika Kalányos, Péter Milosevits, Teodor Radevszki, Imre Fuhl and also from the poems of ethnic German poets Angéla Korb and Koloman Brenner. We are presenting ethnic Slovak and German publications in our BOOKS column, In the IT HAPPENED IN 2020 selection we are writing about the events held this year that we were unable to cover: young people of Hungarian nationalities met again at the 5th Nationality Youth Meeting in Agárd, a village day and a chapel inauguration was held at Némethánya in the company of German guests who were once evicted from Hungary. An exhibition opened in Zagreb titled The Croatian-Hungarian Heritage of 800 Years and after 75 years, the main altar at Kisseben stands again – we wrote about both events. We close this issue with Christmas recipes. The next edition of BARÁTSÁG comes out on the 15th of February.

*Lapzárta: 2020. november 30.*

A BARÁTSÁG következő száma 2021. február 15-én jelenik meg.